

به نام خدا

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۱

به راستی که مؤمنان رستگار شدند.

Successful indeed are the believers

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 1

وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۲۹

و بگو: «پروردگارا، مرا در جایی پربرکت فرود آور [که] تو نیکترین مهمان‌نوازی».

And say: O my Lord! cause me to disembark a blessed alighting, and Thou art the best to cause to alight.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 29

يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۵۱

ای رسولان، از غذاهای پاکیزه (حلال) تناول کنید و به نیکوکاری و اعمال صالح پردازید که من به هر چه می‌کنید آگاهم.

O ye messengers! Eat of the good things, and do right. Lo! I am Aware of what ye do.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 51

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۵۲

و در حقیقت، این امت شماست که امتی یگانه است، و من پروردگار شمایم؛ پس، از من پروا دارید.

And lo! this your religion is one religion and I am your Lord, so keep your duty unto Me.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 52

www.TarvijNiki.com

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۵۳

پس امر [آیین] خود را میان خویش قطعه قطعه کردند [و گروه گروه شدند]، در حالی که هر گروهی به آن [آیینی] که نزد آنان است خوشحال و شادمانند [که آیینشان بر حق است].

But they fragmented their religion among themselves, each party boasting about what it had.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 53

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَكَثُرَتْهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۷۰

یا آن که می گویند که این رسول را جنونی عارض شده (که دعوی رسالت می کند)؟ (چنین نیست) بلکه دین حق را بر آنها آورده و لیکن اکثر آنها از حق روگردان و متنفرند.

Or do they say: There is madness in him? Nay! he has brought them the truth, and most of them are averse from the truth.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 70

وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۷۱

و اگر حق از هوسهای آنها پیروی می کرد، قطعاً آسمان ها و زمین و هر که در آنهاست تباه می شد. [نه!] بلکه یادنامه شان را به آنان داده ایم، ولی آنها از [پیروی] یادنامه خود روگردانند.

And should the truth follow their low desires, surely the heavens and the earth and all those who are therein would have perished. Nay! We have brought to them their reminder, but from their reminder they turn aside.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 71

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَّاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۷۲

یا اینکه تو از آنها مزد و هزینه ای (در برابر دعوت) می خواهی؟ با اینکه مزد پروردگارت بهتر، و او بهترین روزی دهندگان است!

Or is it that thou askest them for some recompense? But the recompense of thy Lord is best: He is the Best of those who give sustenance.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 72

www.TarvijiNiki.com

وَإِنِّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۷۳

و البته تو خلق را به راه راست می خوانی.

And lo! thou summonest them indeed unto a straight path.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 73

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَّاَكِبُونَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۷۴

و کسانی که به آخرت ایمان ندارند از راه راست منحرفند.

And lo! those who believe not in the Hereafter are indeed astray from the path.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 74

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۷۸

و اوست آن کس که برای شما گوش و چشم و دل پدید آورد. چه اندک سپاسگزارید.

And He it is Who made for you the ears and the eyes and the hearts; little is it that you give thanks.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 78

ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۹۶

بدی را به شیوه ای نیکو دفع کن. ما به آنچه وصف می کنند داناتریم.

Repel evil with that which is best: We are well acquainted with the things they say.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 96

وَقُلْ رَبِّ اعُوْذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۹۷

و بگو: پروردگار! از وسوسه های شیطان ها به تو پناه می آورم

Say, 'My Lord! I seek Your protection from the promptings of devils

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 97

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۹۸

و پروردگارا! به تو پناه می آورم از اینکه [شیطان ها] نزد من حاضر شوند.

"And I seek refuge with Thee O my Lord! lest they should come near me."

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 98

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۱۰۱

پس آن گاه که نفخه صور قیامت دمیده شد دیگر نسب و خویشی در میانشان نماند و کسی از کس دیگر حال نپرسد.

And when the trumpet is blown there will be no kinship among them that day, nor will they ask of one another.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 101

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۱۰۳

و کسانی که کفه میزان [اعمال]شان سبک باشد، آنان به خویشتن زیان زده [و] همیشه در جهنم می مانند.

And those whose scales are light are those who lose their souls, in hell abiding.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 103

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۱۰۹

[به یاد دارید که] گروهی از بندگان من بودند که می گفتند: پروردگارا! ما ایمان آوردیم، پس ما را بیامرزد و به ما رحم کن که تو بهترین رحم کنندگانی.

Surely there was a party of My servants who said: O our Lord! we believe, so do Thou forgive us and have mercy on us, and Thou art the best of the Merciful ones.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 109

www.TarvijNiki.com

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّى أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۱۱۰

ولی شما آنان را به مسخره گرفتید، تا [دل مشغولی شما به مسخره آنان] یاد مرا از خاطرتان برد، و شما همواره به [ایمان، عمل و دعاها] آنان می خندیدید!

But you took them for a mockery until they made you forget My remembrance and you used to laugh at them.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 110

قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۱۱۴

خدا فرماید: شما اگر (از حال زندگانی خود) آگاه بودید می دانستید که مدت درنگتان در دنیا بسیار اندک بوده است.

But you took them for a mockery until they made you forget My remembrance and you used to laugh at them.

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 114

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

قرآن کریم - سوره المؤمنون - آیه ۱۱۸

و بگو: بارالها، بیامرز و ببخشای و تو بهترین بخشندهگان عالم وجودی.

So say: "O my Lord! grant Thou forgiveness and mercy for Thou art the Best of those who show mercy!"

Quran - Surah Al-Mu'minun- Verse 118

www.TarvijNiki.com